La Peña Cultural Center
3105 Shattuck Ave.
Berkeley, CA 94705

Dated Matter
Time Value: 1 May 1999

Non-profit organization
U.S. Postage Paid
Berkeley, CA
Permit No. 22

Cafe de La Peña. Open for dinners, Wed. through Sun. starting at 5:30pm

La Peña Cultural Center

Office Hours
Tue. - Fri. 10 - 5 pm
510. 849.2568 (ext. 2 for program info.)
info@lapena.org
www.lapena.org

La Tienda Gift Shop

Wed.- Fri. 3 - 9 pm &
Sat. 12 - 9 pm, Sun. 6 - 9pm
510. 849.2568 ext. 20

Café de La Peña

Wed. – Sun. 5:30 pm
510. 849.4846 (cafe business only)

INKWORKS PRESS 147

3105 Shattuck Ave. Berkeley, CA (510) 849-2568

* indicates that this program is a community rental and/or benefit and that tarjetas (La Peña discount cards) are not valid. Programs subject to change. La Peña is wheelchair accessible. La Peña is member of the Latino Arts Network of California.

Cultural Center Calendar May 1999

Celebremos el Cinco de Mayo

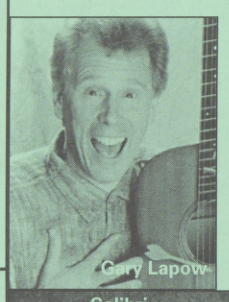
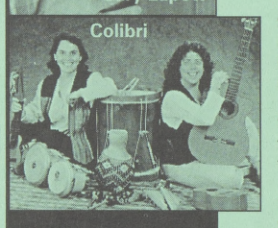
The defeat of a French occupation force in 1862 at Puebla, Mexico by a rag tag army of Mexican campesinos was an important lesson to the rest of the Americas. It demonstrated that the struggle to overthrow European domination was possible. The example of the battle of Puebla still inspires those struggling for peace and justice in the Americas today. For the Mexican and Chicano communities it is a proud reminder that we can all triumph over great odds. Saludamos el pueblo mexicano en su lucha por la justicia social!

Cultural Center Exhibit

Faithful Witnesses

Palestinian Children Recreate Their World
A touring Exhibition of Children's Art

MAY THRU JUNE

DOM - SUN	LUN - MON	MAR - TUE	MIER - WED	JUEV - THURS	VIER - FRI	SAB - SAT
2 POETRY FOR THE PEOPLE present a reading by student from BHS 7 pm FREE **Domingos Populares** Eat out on Sundays. Enjoy fine Latin American dinners on Sundays prepared by Chilean Chef Hugo Brenni and get 20% off on all dinner entrees. **Sundays Only in May**	**SATURDAY CHILDREN'S PROGRAMS**  Gary Lapow  Colibri **Programs begin at -10:30am Adults $3 • Kids $2** **May 1**: Woodbelly, a morning of work songs in celebration of May Day! The works songs of Leadbelly and Woody Guthrie are performed by GERRY TENNEY, ALAN SENAUKE and SUSIE THOMPSON. **Sat. May 8:** GARY LAPOW performs original songs for children of all ages. **Sat. May 15:** The Crying Bailarina, a play featuring MIKAL HAMEED and MESSIAH HAMEED. **Sat. May 22:** COLIBRI features songs and music from Latin America. **Sat. May 29:** The La Peña Children's programs close its season with DERIQUE, the high tech clown & multi-media performer.	**5** CAFE POETRY **Blake Tolbert's** open mic featuring New College students & faculty open mic. **7:30pm $2** CINCO DE MAYO **Los Cenzontles** Los Cenzontles celebrate Cinco de Mayo and the release of three new CDs with a performance of Mexican rancheras, boleros, sones and cumbias. **7:30pm $7**	**6** UPDATE **The Fight for Workers Rights in the Maquiladoras on the US- Mexico Border** Discussion of labor rights under NAFTA, featuring Sister Susan Mika and Martha Ojeda from the Coalition for Justice in the Maquiladoras, in San Antonio, Texas. Spon by Coalition for Justice in the Maquiladoras. **7:30pm $5-10***	**7** CONCERT **Conjunto Jardin** The group features the versatile talents of **Libby Harding** on jarana and **Cindy Harding** on requinto who studied with Alberto de la Rosa, the renowned jarocho player from Veracruz. Their debut CD Nuevo Son Jarocho features traditional jarocho tunes to nuevo jarocho that features influences from Madagascar and Benin. **8pm $10**	**1** Sat. Morning Children's Program 10:30am **Hip Hop** Headquarters presents a night of live hip hop featuring Boogieshack Productions, Safahri Ra, & other guest artists **8:30pm $10**
9 **Send a Piana to Havana** presents direct from Cuba pianist **Lida López** playing music of Brower, Vitier, Lopez Marin & Carlos Fariñas. **2pm $15** DANCE LEC-DEM PERFORMANCE **Orisha Culture Series Part 7** The series continues with Yemaya, the universal mother and goddess of the ocean. Dances, drums, songs and stories converge in this 8 part series which celebrates the AfroCuban deities . **7pm $10**		**12** CAFE POETRY Featured readers: **Tureeda Mikell & Students from Calif. Poets in the Schools** Hosted by **Joyce E. Young**. Open mic to follow. **7:30pm $2** **Environmental Film Festival** *Exposure: Environmental Links to Breast Cancer*, explores how toxins and radiation are affect our health (54 min). *Rachel's Daughters*, a film about the causes of breast cancer (105 min). Intro. w/ Judy Brady of Toxics Links Coalition. Spon. by Womens' Cancer Center. **6pm Free Refreshments served**	**13** CONCERT **Farmworker Freeze Relief Benefit Concert** AFSC sponsors an evening of music to benefit the farmworkers devastated by the winter freeze that left an estimated 20,000 farmworkers out of work. For details call AFSC at (415) 565-0201 ext. 14. **8pm $8-15***	**14** BAILE/DANCE **Jesus Diaz y su QBA** Groove to the funky Latin sounds of QBA. Celebrate the 1st anniversary of this band that has the tremendous swing of "Timba", a highly danceable Cuban dance music. **9:30pm $12**	**8** Sat. Morning Children's Program 10:30am BAILE/DANCE **Conjunto Céspedes** Acclaimed Bay Area Afro Cuban music group led by Guillermo Céspedes features lead singer Gladys Bobi Céspedes offers an evening of very danceable Afro Cuban music. **9:30pm $12 advance sale tickets at La Tienda**
16 CONCERT& PARTY **Amelia Pedroso with Tambores del Corazon & Skin Talk** Amelia is the lead singer on the CDs Illu Aña & Santisimo. The dynamic line-up tonight will include folkloric music, Latin and jazz, and will feature Amelia, Carolyn Brandy, Faye Carol, Melecio Magdaluyo, Dave Belove, Jose Barroso, and more. **7:30pm $12 adv. $15 door**		**18** FREE FAMILY CONCERT **Spanish Roots** Shira Kammen (vielle, rebec), singer Susan Rode Morris, Peter Maund(percussion)and Kit Higginson (recorder) perform Ladino (Judeo-Spanish) songs celebrating life, love, family and the mysteries of nature performed on authentic early instruments. **6:30pm Free**	**19** CAFE POETRY Poetry Writing Workshop led by **Nina Serrano** & **Diane Wang**. 7pm $2 **Benefit for Landless Workers Movement of Brazil** Speakers from Brazil's MST, the largest social movement in Latin America, will give update. Samba and bossa nova by Kevin Welch of Vivendo de Pao. Spon. by Global Exchange. **8pm $5-10 sliding scale* Feijoada in Cafe de La Peña**	**20** CAFE OPEN FOR DINNERS STARTING AT 5:30PM **La Fetra Foundation Dinner in theater space** On special occasions, La Peña & Cafe de La Peña make available our space for organizational fundraising and/or celebratory dinners. For catering prices call Cafe de La Peña at 849-4846.	**21** HIP HOP SPOKEN WORD PERFORMANCE ART Naru presents **Blood of the Chameleon** Celebrate the 20th anniversary of Naru's performance art career. One of the Bay Area's most energetic and entertaining performers. Founder of Organic Creations, and N.A.P. the Black Experience. **8pm $10** **Las Perlas del Son at 7th Note Showclub (see below)**	**22** Sat. Morning Children's Program 10:30am CONCERT **Jaranón y Bochinche** ¡El Alma del Perú Negro! Afro-Peruvian music and dance from the coastal region of Perú. **8pm $10** **Come early to enjoy a special Peruvian menu at the Cafe!**
23 CONCERT **Half-N-Half** Sherry Hicks and Michael Velez are Codas, (Children of Deaf Adults). They have been collaborating and touring nationally since 1993. This dynamic duo delights audiences every where with their original multimedia (Deaf-centric and Coda-centric) performances combining ASL, music, & stories. **7:30pm $10**	**Cafe May Events** **Tibetan Cafe Night** on Sun. May 11. Call (510) 594-2452 for Tibetan dinner reservations. **Late night cafe World Music**. Every Sat. evening $3 admission, 10pm–1am. (Free with dinner/entree purchase) Cafe de La Peña special May Sunday dinner discounts–20% off dinner entrees for Sunday diners.	**26** CAFE POETRY Hosted by: **Wanda Sabir**. Open mic to follow. **7:30pm $2** **Environmental Film Festival** *Fish Tales*, a film about the fishing from the Bay. *No Grapes*, documents the struggles of the UFW, *Greening of Cuba: Verde Que Te Quiero Verde*, documentary about Cuba's conversion to organic farming. *Global Dumping Ground*, a film about US export of toxics. Spon. by the Women's Cancer Resource Center. **6pm Free**	**27** CONCERT **World Repertory Ensemble** This 12 piece ensemble direct by **Royal Hartigan** returns to La Peña to perform "Black Panther Suite" by political activist and composer Fred Ho as well as "Zanguaraña Suite" by Peruvian composer **Daniel Zamalloa**, featuring guest percussionists and dancers from the ensemble **De Rompe y Raja**. **7:30pm $7**	**28** CONCERT **El Cantar de Mis Poetas** Rafael Manríquez, Lichi Fuentes, Quique Cruz present an evening of song in homage to great Latin American poets of the Americas. The words of Mistral, Neruda, Vallejo, Guillen, Ibarborou & others will be heard in song in this musical tribute. **8:30pm $10**	**29** Sat. Morning Children's Program 10:30am **JAZZ CONCERT** **Babatunde Lea Quintet** Babatunde Lea has performed with jazz legends McCoy Tyner and Stan Getz. His quintet brings an evening of music steeped in the rhythms of the African diaspora. Featured are Richard Howell, Omar Sosa, Ron Belcher, David Frazier. **8pm $12 in advance $15 at the door**
30 **Cafe de La Peña, La Tienda and the Cultural Center will be closed today for a Memorial Day Break.**						

Since 1975, more than 700 community groups have used La Peña's facilities. The use of our space by these organizations does not mean that La Peña endorses the views presented. La Peña feels that it is important to help stimulate an environment conducive to discussion and understanding among different peoples and points of view.

Yaelisa

SAT. MAY 15 8:30PM

Emmy Award winning choreographer. Yaelisa presents Contrastes, a program highlighting the blending of flamenco, Latin and Afro-Cuban styles featuring guitarist Jason McGuire, singer El Grillo, bassist David Belove, percussionist. Tickets available at La Tienda.

This program is supported in part from a grant from the National Endowment for the Arts

La Peña presents in association with 7th NOTE Showclub

Las Perlas de Son

Direct from Santiago de Cuba!

Seven young women, born in the cradle of son, bolero and guaracha.

With a line-up of trés (lead) guitar, bongos, guitar, maracas, claves, bass and richly layered vocals, they create fresh interpretations of Cuban classics for great dancing!

Friday, May 21, 1999

7th NOTE Showclub
915 Columbus Ave.
in San Francisco
9pm - $18 adv., $20 door

Special Guest MC: Linda Tillery
DJ: Rosa Oviedo
Adv. Tickets available at La Tienda at La Peña

MAY HIGHLIGHTS

CINCO DE MAYO CONCERT

Wed. May 5 • 7:30pm

Los Cenzontles' CD releases are now available at La Tienda at La Peña: *Volando en los Cafetales* (sones jarochos); *Hypnotizada, and Amor, Paz, y Sinceridad*.

Fri. May 7 • 8pm

"Their music...was almost instantly captivating, generating dancing in the aisles... " *–Los Angeles Times*

Sun. May 23 7:30pm

This dynamic duo delights audiences everywhere with their original multimedia (Deaf-centric and Coda-centric) performances combining ASL, music, & stories.

Piana a Havana

Mother's Day Piano Recital

May 9 • 2pm

$15 (tickets at La Tienda)

Lida López plays contemporary concert music by Leo Brower, José Maria Vitier, Jorge López Marin and Carlos Fariñas. Spon. by Send a Piana to Havana.

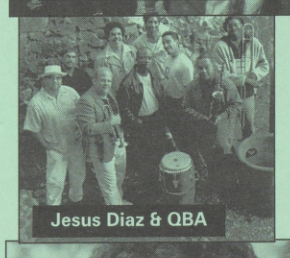
Afro-Cuban Music and Dance

This month, La Peña is proud to present a number of AfroCuban performances:

Sat. May 8, the ever popular Conjunto Céspedes led by Guillermo Cespedes and Bobi Céspedes play their highly danceable AfroCuban dance music.

Sun. May 9, Jose Barroso continues his educational lecture demonstration Orisha Series.

Fri. May 14, Jesus Díaz & QBA perform the timba style dance music.



Sun. May 16, Tambores del Corazón and Skin Talk featuring Amelia Pedroso, the lead singer on the cds Illu Aña & Santísimo. The dynamic line-up tonight will include folkloric music, Latin and jazz, and will feature Amelia, Carolyn Brandy, Faye Carol, Melecio Magdaluyo, Dave Belove, Jose Barroso, and more.

May 21 at the 7th Note Showclub in S.F., La Peña presents, direct from Santiago de Cuba, the all women group Las Perlas del Son.

La Peña Schedule of Classes

La Peña is proud to offer free and fee workshops sponsored by the California Arts Council Artist in Residence program and La Peña. Enrollment is limited and permission from the instructor is required. For more information, call (510) 849-2568 Ext. 16, M - F 12 - 5 pm. (**TS** = Theater Space, **CR** = Community Room behind La Tienda, (**CA** = Cafe Area).

MONDAYS

La Peña Afro-Cuban Youth Ensemble - Free
(6:00 - 8:00 pm, TS) Instructor: Guillermo Céspedes. Open to youth ages 12 - 17 who play piano, bass, guitar, violin, flute, reeds, percussion and/or sing. Workshop will focus on playing in ensemble format. To register, call (510) 849-2568 x16

•**South American Music Ensemble** - Free. (6pm-9pm, CR) Instructor: Rafael Manríquez. Open to singers, guitar, charango, quena, zampoña and other instruments.

•**Beginning Venezuelan Cuatro** - Free. 5:30 – 6:30pm, CA) Instructor: Jackeline Rago

•**Intermediate Venezuelan Cuatro - Free**. (6:30– 7:30pm, CA) Instructor: Jackeline Rago

•**Latin American Ensemble – Free** (7:30 -9pm, CA) Instructor: Jackeline Rago. Open to flutes, guitars, bass, percussion, voice and other instruments.

•**Salsa/Latin Jazz Ensemble - Fee**. (8 - 10pm, TS) Instructor: Carlitos Franco $12/Class. Learn to play in an ensemble format.. Open to vocalists, keyboard, bass, horn, and percussion players .

TUESDAYS

•**Beginning Afro-Venezuelan Percussion** – Free. (5:30pm - 6:30pm, CR) Instructor: Jackeline Rago. Students must bring their own drums. Congas are welcome.

•**Intermediate Venezuelan Percussion** – Free. (6:30pm - 8:30pm, CR) Instructor: Jackeline Rago

•**Latin American Chorus** – Monthly Membership Dues Required (7:45 – 10pm, TS) Director: Lichi Fuentes. For chorus info. call Nancy Gendel at 845-5161.

WEDNESDAYS

•**Beginning Latin American Guitar** - Free (6pm - 7pm, CR) Instructor: Rafael Manríquez

•**Intermediate Latin American Guitar** - Free - (7pm - 8pm, CR) Instructor: Rafael Manríquez

•**Advanced Latin American Guitar** - Free - (8pm - 9pm, CR) Instructor: Rafael Manríquez

•**Poetry Writing Workshop**. Led by Nina Serrano and Diane Wang. $2 All ages welcome. 7-9pm in the cafe.

THURSDAYS

NEW CLASS (MAY ONLY)
AfroCuban song class with Cuban singer Amelia Pedroso. 4 classes, 4 weeks $40 for the series or $12 per class. (Meets in CR) 8-9:15pm

•**Afro-Cuban Rhythms** (5:30-7:30pm, CR) Instructor: Guillermo Céspedes, $25/4 or $7 for one class

SATURDAYS

•**A capella singing** (10am-2pm, CR) Instructor: Joey Blake, Free Drop -Ins are welcome (Call Instructor to confirm schedule only (510) 425-6916)

SUNDAYS -
•**Eastern Caribbean & Afro-Francophone Rhythms–Free** (12 - 2pm, TS) Instructor: Ras Mo, This class will cover Calypso, Gwaka, Belaire, Quadrille etc. Bring congas, bells & sticks. **For more info call 510-840-1574**

4TH ANNUAL Explorations in Afro-Cuban Dance & Drum

JULY 10-22, 1999

A series of workshops at Humboldt State University on the California North Coast, featuring internationally renowned instructors celebrating the folkloric music, songs and dances of the Afro-Cuban people. All skill levels welcome. Space is limited!

JOSÉ FRANCISCO BARROSO — *Dance*
MICHAEL SPIRO — *Percussion*
PABLO ARANGO SAZIER — *Percussion*
HAROLD MUÑIZ — *Percussion*
TERESITA PERÉZ — *Dance & song*
CARLOS ALDAMA — *Percussion*
MIGUEL BERNAL — *Percussion*
YACELIS SANCHEZ CORREA — *Dance*

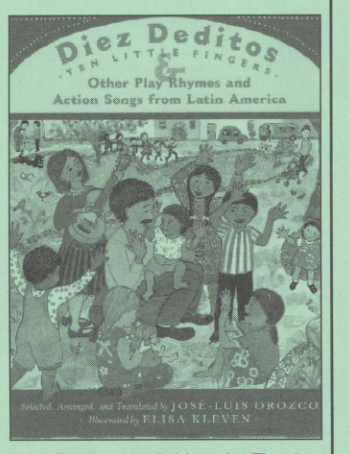
OFFICE OF EXTENDED EDUCATION
HUMBOLDT STATE UNIVERSITY
Arcata, CA 95521-8299 • (707) 826-3731
E-mail: extended@laurel.humboldt.edu
Website: www.humboldt.edu/~extended/afrocuban

Lo mejor en música infantil Latinoamericana con el autor, educador, compositor y cantante

José-Luis Orozco

Now Available: Esta es mi tierra en cassette o disco compacto

Also his bilingual songbooks: De Colores y Diez Deditos available La Tienda at La Peña.



For a catalog call (510) 527-5539 or (888) 354-PEPE or write to: Arcoiris Records, Inc. P.O. Box 7428 Berkeley, CA 94707

Diez Deditos available at La Tienda at La Peña. Learn Spanish through song!

www.joseluisorozco.com

el ANDAR
A Latino magazine for the new millennium

EL ANDAR's beautifully printed pages offer interviews with luminaries like **Eduardo Galeano**, **Isabel Allende**, **Edward James Olmos** and **Carlos Fuentes**. Images by the nation's top photographers. Insight from **Gary Soto**, **Sandra Cisneros**, **Richard Rodriguez** and **Martín Espada**.

1 year (4 issues) **$18** 2 years (8 issues) **$32** 3 years (12 issues) **$42**
Satisfaction guaranteed. *Call for Institutional rates.*

Make check payable to El Andar, PO Box 7745, Santa Cruz, CA 95061
831/457-8353 • elandar@mercado.com • www.mercado.com/andar

Free Admission Cultural Events
Fun, Unique, Affordable
ArtBeat Gallery & Gifts 3266 21st. St.
@ Valencia , San Francisco 94110
Toll-Free Hot-Link: 1.800.233.5136
Fair Trade Folk Art, Sterling Silver Jewelry
Gifts For all Ages, Occasions & Budgets
Your Day of the Dead Headquarters
Open Daily noon-7pm • Convenient Parking
Present This Ad for Your 10% Discount

La Peña Needs Your Donations to continue our work!

La Peña is a non-profit community cultural center. We rely on support from individuals in order to continue our work. ***Contributed income accounts for 50% of our operating budget.*** Your donations allow us to continue to offer reasonable ticket prices, free and low cost music and art classes for adults and youth, and to send artists into public school and other community settings.

Since 1975, La Peña (gathering place) has celebrated the diverse cultures that make up the Americas. La Peña remains firmly committed to presenting programs that address the issues of racism, social and economic inequities, the environment, and other social issues that impact all our communities. **If you value our contribution to the cultural and political life in the Bay Area, please consider making a tax-deductible contribution.**

❑ *Yes, I want to help support La Peña's cultural activism for Social Justice! Enclosed is my tax-deductible donation.*

❑ $_____ ❑ $500 ❑ $300 ❑ $200 ❑ $100 ❑ **$50**

❑ Please e-mail me the calendar at this e-mail address_____

❑ I'm interested in volunteering. Please call me.

❑ **Please send me the calendar for one year. Enclosed is $10 ($5 low income) to cover the cost of mailing.**

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____ Phone _____

Return to: La Peña Cultural Center, 3105 Shattuck Ave. Berkeley, CA 94705

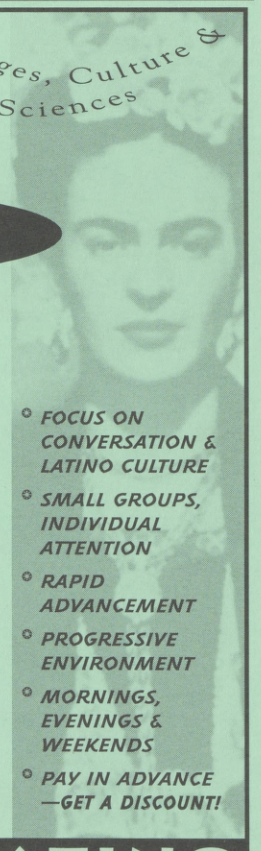
SPANISH & PORTUGUESE
$9/HOUR & UP

REGULAR WEEKDAY CLASSES
Twice a week for 1.5 hrs mornings or evenings

SATURDAY CLASSES
10am-noon or noon-2pm

INTENSIVE CLASSES— WEEK OR MONTH
3-5 days, 3 hrs/day 9am-noon or 5:30-8:30pm

PLUS
- PRIVATE CLASSES & TUTORING
- ON-SITE SPANISH PROGRAMS
- TRANSLATION & INTERPRETATION
- HEALTH/SOCIAL WORK SPANISH CLASS
- WEEKEND WORKSHOPS



- FOCUS ON CONVERSATION & LATINO CULTURE
- SMALL GROUPS, INDIVIDUAL ATTENTION
- RAPID ADVANCEMENT
- PROGRESSIVE ENVIRONMENT
- MORNINGS, EVENINGS & WEEKENDS
- PAY IN ADVANCE —GET A DISCOUNT!

CENTRO LATINO
A PROJECT OF IMMERSION INTO LATINO CULTURE
2530 SAN PABLO AVE., STE. E, BERKELEY, CA 94702
e-mail: latino@dnai.com
510-849-4504 TOLL-FREE 1-888-453-2555 FAX 510-849-4556